

LINEALUCE COMPACT 75 RECESSED (DMX)

ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:
LA SECURITE' DEL L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:
DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:
DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

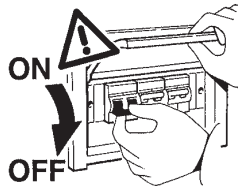
BEMÆRK:
SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:
SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

EN N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

FR N.B.: L'appareil ne doit, en aucun cas, être couvert par un matériau isolant ou autre.

DE N.B.: Das Gerät darf auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem bedeckt werden.

NL N.B.: Het apparaat mag in geen geval bedekt worden met isoleringsmateriaal of dergelijke.

ES NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

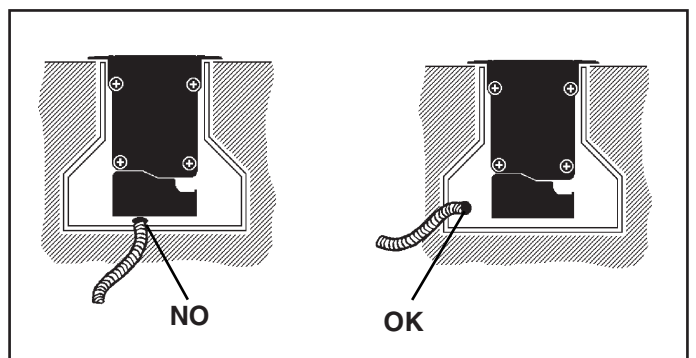
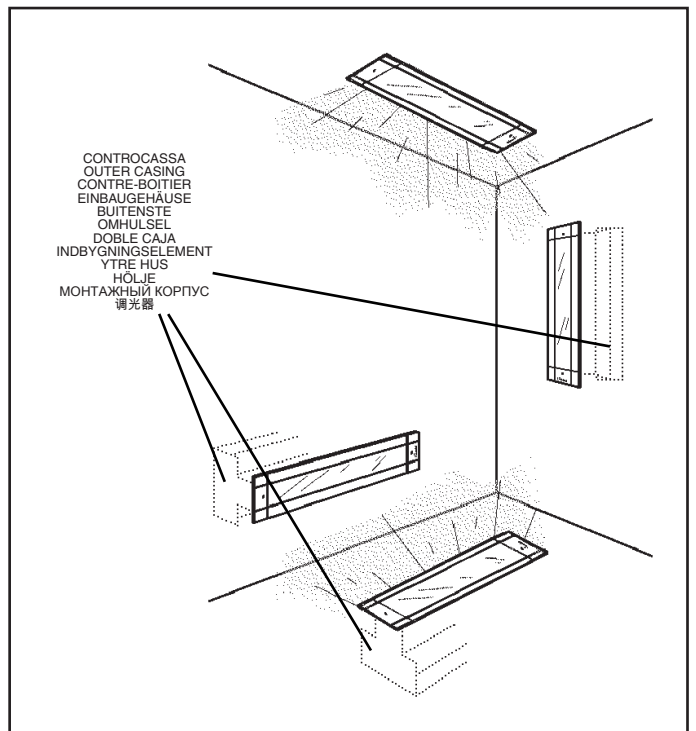
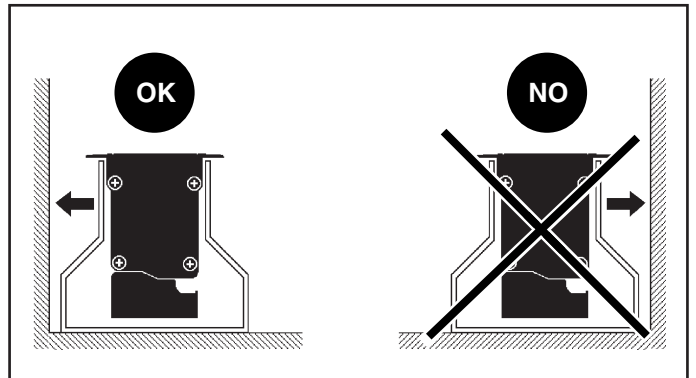
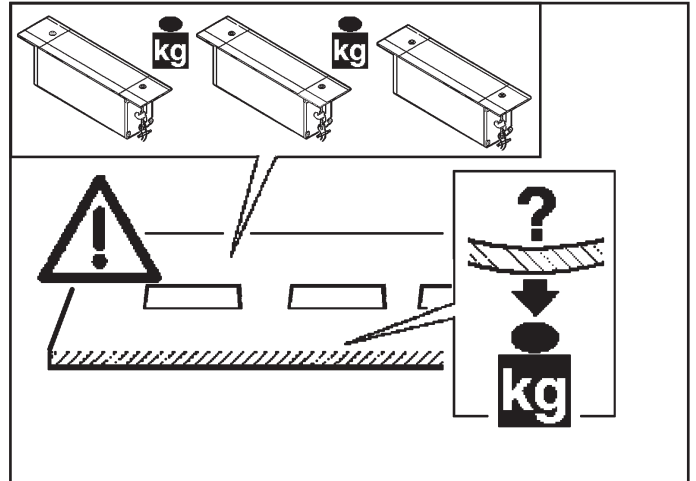
DA N.B.: Armaturet må under ingen omstændigheder tildækkes med isolerende materiale eller lignende materiale.

NO N.B.: Armaturen må ikke under noen omstendigheter tildekkes med isolerende materialer eller lignende.

SV OBS! Utrustningen får inte under några omständigheter täckas över med isolerande material eller liknande.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Категорически запрещается покрывать прибор изоляционным или подобным материалом.

ZH 注意：在任何情况下都不能用绝缘材料或类似材料覆盖装置。



10000 N



IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000 N.

EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 10000 N.

FR Les appareils ont été conçus et testés pour supporter une charge statique jusqu'à 10000 N.

DE Die Leuchten sind auf eine statische Belastung von bis zu 10000 N ausgelegt und getestet.

NL De armaturen zijn ontworpen en gekeurd om een statische belasting tot 10000 N.

ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 10000 N.

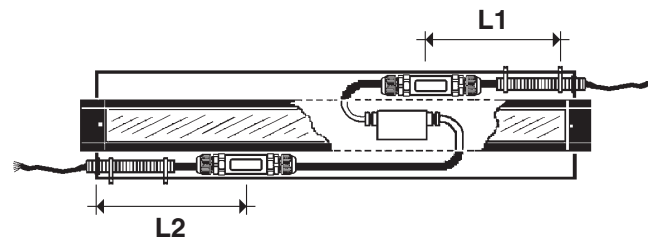
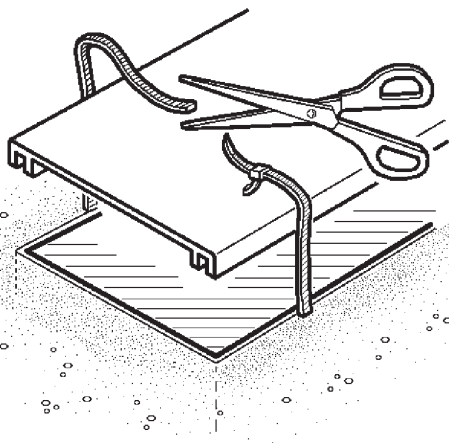
DA Apparaterne er konstrueret og afprøvet til at kunne modstå en statisk belastning på op til 10000 N.

NO Apparatene er laget og godkjent for å bære en statisk vekt på opptil 10000 N.

SV Apparaterna har tagits fram och provkörts för att stå emot en statisk belastning på upp till 10000 N.

RU Устройства спроектированы и испытаны, чтобы выдерживать статическую нагрузку до 10 000 Н.

ZH 该设备经过设计和测试，可承受最高10000 N的静态负载



ART.	CONTROCASSA OUTER CASING CONTRE-BOITIER EINBAUGEHÄUSE BUIENSTE OMHULSEL DOBLE CAJA INDBYGNINGSELEMENT YTRE HUS HÖLJE МОНТАЖНЫЙ КОРПУС 调光器	L1 (mm)	L2 (mm)
BN10 - BN11 BN22 - BN23 BN31 - BN43 BP03	BZV0 - BZV3	350	350
BN12 - BN13 BN24 - BN25 BN32 - BN44 BP04	BZV1 - BZV4		585
BN14 - BN15 BN26 - BN27 BN33 - BN45 BP05	BZV2 - BZV5		1450

IT Disporre i cavi ai lati del modulo come indicato in figura. Per il montaggio del prodotto, le lunghezze "L1" ed "L2" indicate in tabella, sono comprensive del tratto di cavo interno al tubo corrugato.

EN Place the cables at the sides of the module as shown in the Figure. For product assembling, the lengths "L1" and "L2" shown in the table include the cable section inside the corrugated hose.

FR Disposez les câbles aux deux bouts du module, comme indiqué dans le croquis. Pour le montage du produit, les longueurs "L1" et "L2", indiquées dans le tableau, comprennent le morceau de câble se trouvant dans le tuyau annelé.

DE Bringen Sie die Kabel der Abbildung entsprechend am Modul an. Für die Montage des Produkts, sind die in der Tabelle angegebenen Längen "L1" und "L2" einschließlich des internen Stücks gerippter Röhre.

NL Plaats de draden aan de zijanten van het armatuur zoals aangegeven in de afbeelding. Voor de montage van het product moet in acht worden genomen dat de lengten "L1" en "L2", die in de tabel staan aangegeven, inclusief het stuk draad in de gefronste buis zijn.

ES Colocar los cables a los lados del módulo según ilustrado en la figura. Para montar el producto las dimensiones "L1" y "L2" indicadas en la tabla incluyen la sección del cable interna al tubo corrugado.

DA Anbring ledningerne på siderne af modulet, som vist i figuren. For monteringen af produktet omfatter længderne "L1" og "L2", som angivet i tabellen, den del af ledningen, der er inden i bølgerøret.

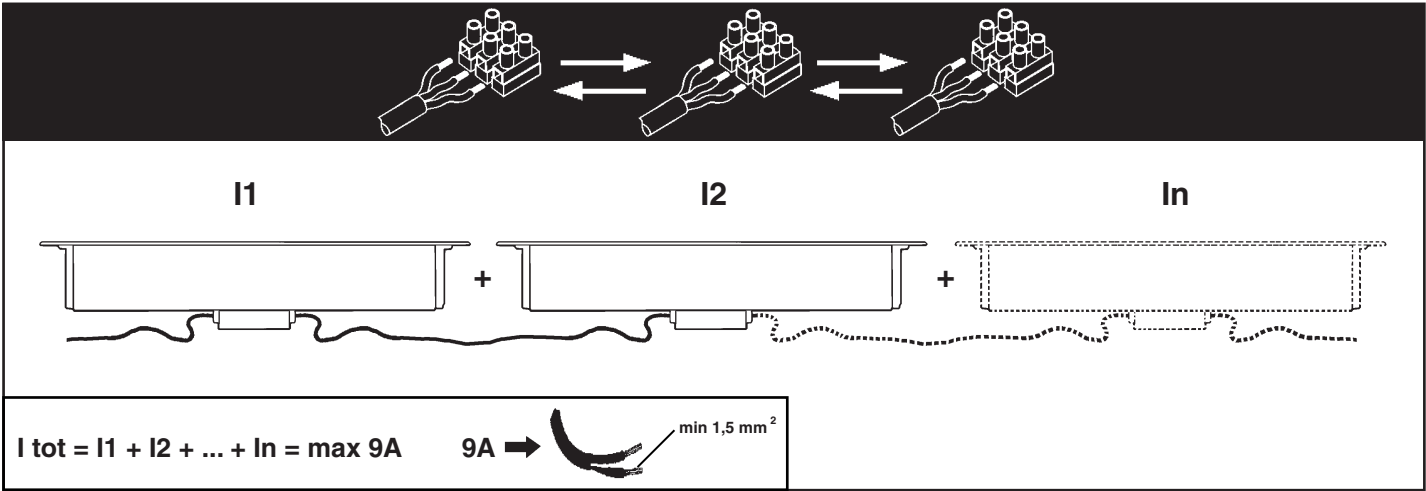
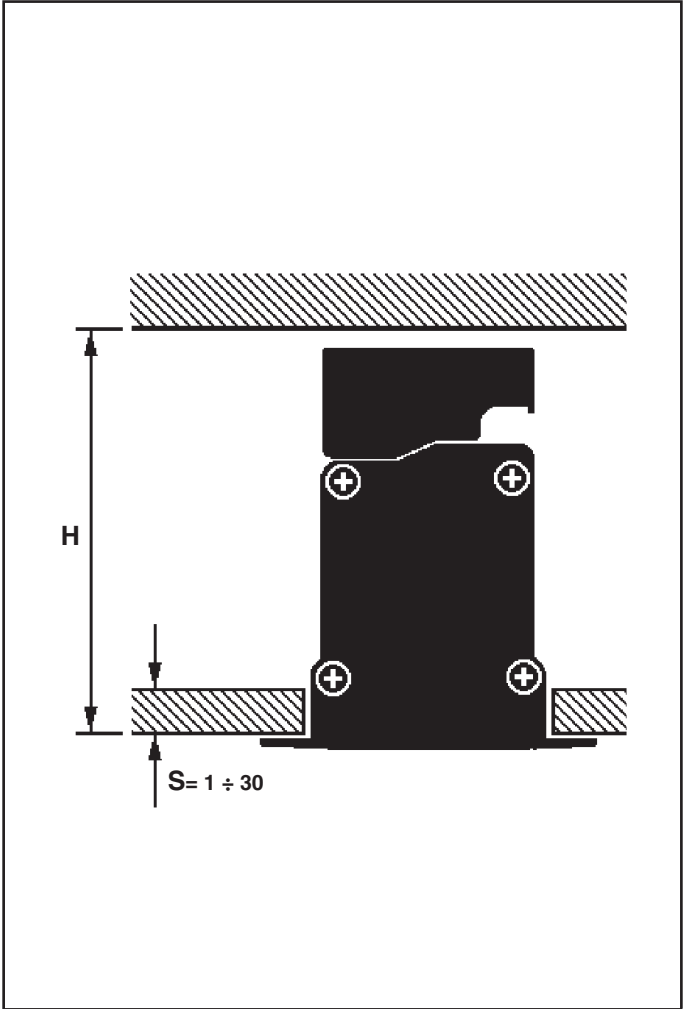
NO Plasser kablene på siden av modulen som vist på figuren. For montering av produktet, lengdene "L1" og "L2" som angis i tabellen, inkluderer den delen av kabelen som ligger inne i det korrugerte røret.

SV Placera kablarna på produktens sidor, som indikeras i figuren. För monteringen av produktens: Längderna L1 och L2 som anges i tabellen inbegriper kabelpartiet inuti det korrugerade røret.

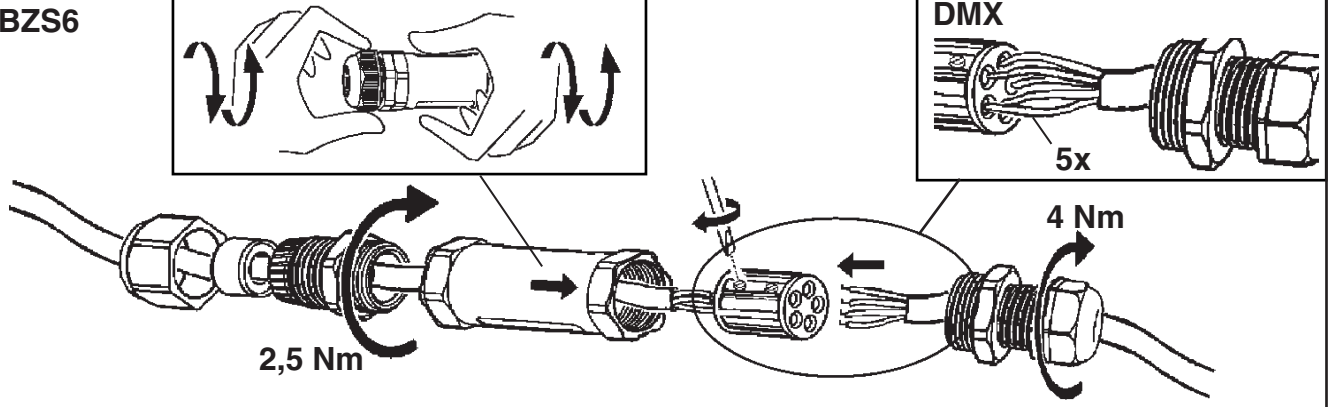
RU Расположите провода по бокам модуля, как показано на схеме. Для монтажа изделия длина "L1" и "L2", указанная в таблице, включает в себя отрезок внутреннего провода до гофрированной трубы.

ZH 如图所示，将电缆置于模块两侧。对于产品组装，表中所示长度"L1"和"L2"包括波形管内部分电缆的一部分。

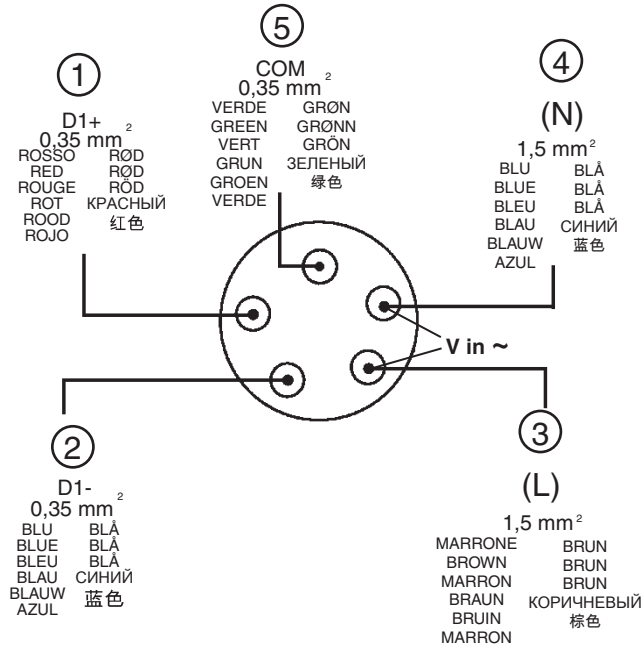
ART.	A (mm)	B (mm)	H (mm)	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT PESO VÆGT VIKT BEC 重量 (Kg)
BN10 - BN11 BN22 - BN23	560	73	118	2,3
BN31 - BN43 BP03	538			
BN12 - BN13 BN24 - BN25	1088	73	118	3,8
BN32 - BN44 BP04	1030			
BN14 - BN15 BN26 - BN27	1617	73	118	6,9
BN33 - BN45 BP05	1522			



Art. BZS6



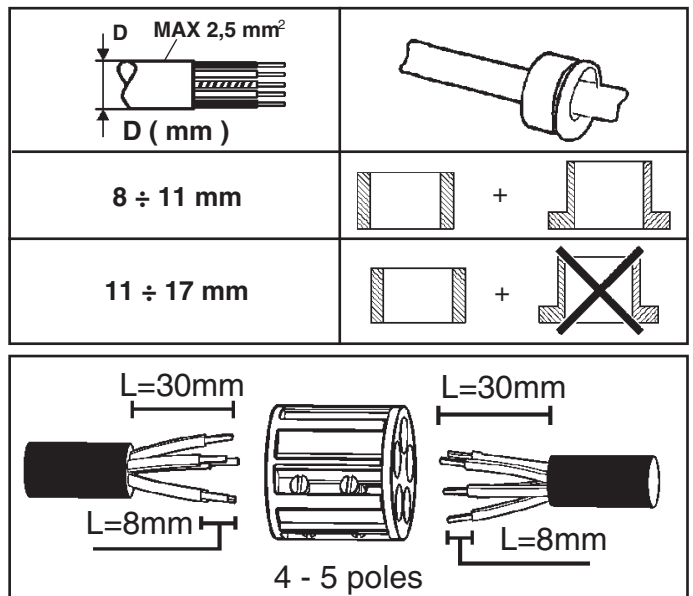
DMX



SV Se till att anslutningens polaritet är korrekt innan anordningen strömförsörjs. En felaktig anslutning kan leda till att produkten fungerar på ett felaktigt sätt.

RU Перед запитыванием системы проверить правильность подсоединений полюсов. Неправильное подсоединение может привести к неисправной работе приборов.

ZH 为系统供电前，请确保两极连接正确。不正确的连接可能会导致产品发生故障。



IT N.B.: Per chiudere la linea DMX inserire sull'ultimo modulo l'art. BZQ7.

EN N.B.: To close the DMX line, add item BZQ7 onto the last module.

FR N.B.: Pour fermer la ligne DMX, saisir l'article BZQ7 dans le dernier module.

DE N.B.: Zum Schließen der DMX-Linie am letzten Modul den Artikel BZQ7 einsetzen.

NL N.B.: Teneinde de DMX lijn af te sluiten, dient u op de laatste module het artikel BZQ7 in te voeren.

ES Nota: Para cerrar la línea DMX introducir en el último módulo el art. BZQ7.

DA N.B.: For at lukke DMX-linjen skal man installere art. BZQ7 på sidste modul.

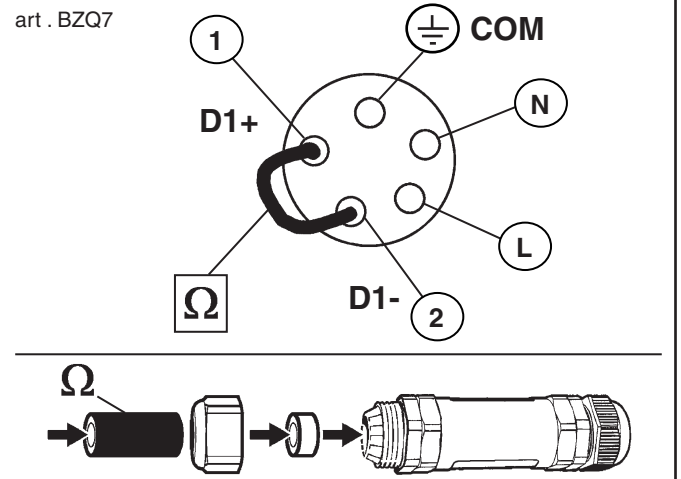
NO NB! For å lukke DMX-linjen må du sette art. BZQ7 på den siste modulen.

SV OBS! För att avsluta DMX-linjen, sätt in art. BZQ7 på sista modulen.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замыкания линии DMX установите на последний модуль арт. BZQ7.

ZH 注意：如要关闭 DMX 线，请将部件 BZQ7 加入到最后一个模块中。

art. BZQ7



Product version	ADDRESSES n°	ADDRESSES			
		1	2	3	4
Monochrome	1	White			
WNC	3	Warm	Neutral	Cool	
RGB	3	Red	Green	Blue	
WRGB	4	Red	Green	Blue	White
WRGBW	4	Red	Green	Blue	White



IT Prima di alimentare l'impianto assicurarsi del corretto collegamento delle polarità. Un errato collegamento può comportare il malfunzionamento dei prodotti.

EN Before powering the system, make sure polarities were properly connected. Incorrect connection may cause the product to malfunction.

FR Avant de mettre l'installation sous tension, assurez-vous que la polarité de connexion est respectée. Une erreur de connexion peut entraîner le mauvais fonctionnement du produit.

DE Bevor die Anlage mit Strom versorgt wird ist sicherzustellen, dass die Pole richtig angeschlossen wurden. Ein falscher Anschluss kann die Fehlfunktion der Produkte zur Folge haben.

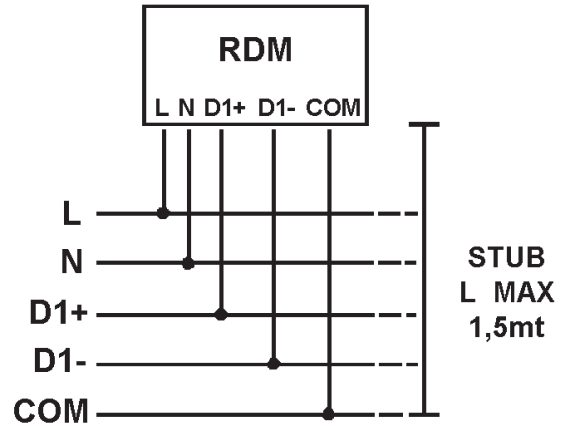
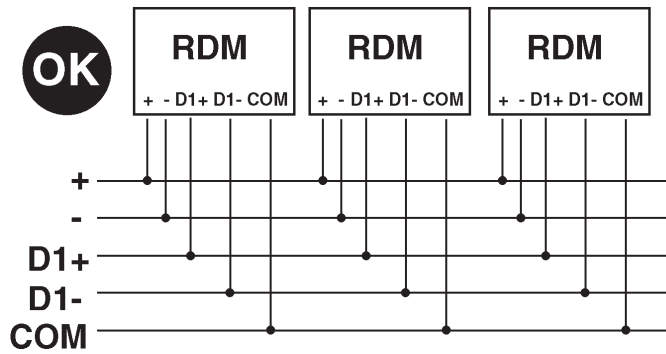
NL Voordat u de installatie onder stroom zet dient u zich ervan te verzekeren dat de polariteiten correct zijn aangesloten. Een onjuiste aansluiting kan een verkeerde werking van de producten teweegbrengen.

ES Antes de alimentar la instalación compruebe que la conexión de las polaridades sea correcta. Una conexión incorrecta puede ocasionar el malfuncionamiento de los productos.

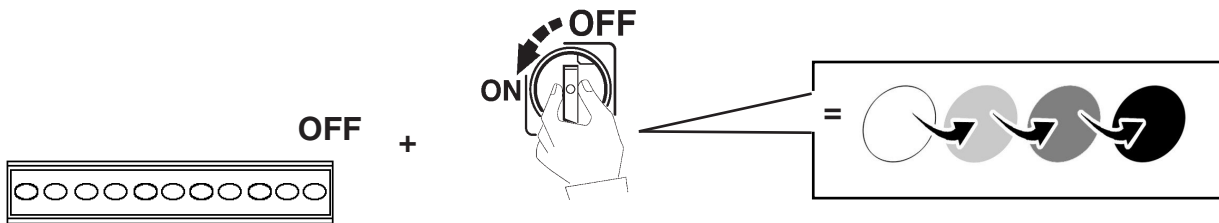
DA Inden der sættes strøm på anlægget, skal man sikre sig, at polerne er forbundet korrekt. En forkert tilslutning kan medføre fejlfunktion på produkterne.

NO Kontrollere at du har koblet med korrekt polaritet, før du kobler strømmen til anlegget. Feil tilkobling kan føre til at produktene ikke fungerer korrekt.

examples



NO DMX



IT "NON SI GARANTISCE IL SINCRONISMO DELLA RUOTA COLORI DI PIU' PRODOTTI ALIMENTATI SENZA SISTEMA DI CONTROLLO DMX".

EN "COLOUR WHEEL SYNCHRONISM NOT ENSURED IF SEVERAL PRODUCTS POWERED WITHOUT DMX CONTROL SYSTEM".

FR « LE SYNCHRONISME DE LA ROUE DE COULEURS N'EST PAS ASSURÉ EN CAS DE PLUSIEURS APPAREILS ALIMENTÉS SANS SYSTÈME DE CONTRÔLE DMX ».

DE "DER SYNCHRONLAUF DES FARBRADS MEHRERER PRODUKTE, DIE OHNE DMX-STEUERSYSTEM VERSORGT WERDEN, KANN NICHT GEWÄHRLEISTET WERDEN".

NL "DE SYNCHRONICITEIT VAN HET KLEURENWIEL VAN MEERDERE PRODUCTEN WORDT NIET GEGARANDEERD ALS DEZE NIET WORDEN GEVOED DOOR EEN DMX CONTROLESYSTEEM".

ES "NO SE GARANTIZA EL SINCRONISMO DE LA VARIACIÓN CROMÁTICA EN CASO DE PRODUCTOS MÚLTIPLES ALIMENTADOS SIN SISTEMA DE CONTROL DMX".

DA "DER GIVES INGEN GARANTI FOR FARVESTYRINGENS SYNKRONISME FOR FLERE TILSLUTTEDE PRODUKTER UDEN DMX-STYRESYSTEM".

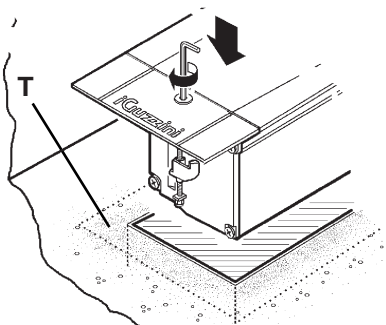
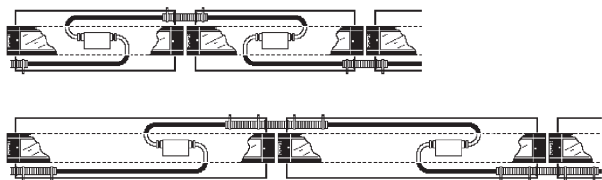
NO «VI KAN IKKE GARANTERE SYNKRONISERING AV FARGEENDRINGEN I FLERE PRDUKTER SOM FUNGERER UTEN DMX KONTROLLSYSTEM»

SV VI GARANTERAR INTE SYNKRONISERAD FÄRGVÄXLING AV FLERA PRODUKTER SOM MATAS UTAN DMX-STYRSYSTEM.

RU «НЕ ГАРАНТИРУЕТСЯ СИНХРОНИЗАЦИИ ВАРИАЦИИ ЦВЕТА НЕСКОЛЬКИХ ПРИБОРОВ, ЗАПИТАННЫХ БЕЗ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ DMX".

ZH "如果多个通电产品无 DMX 控制系统，则无法确保色轮同步。"

$$V_{in} = 220/240 \text{ Vc}$$



IT Accertarsi che l'area "T" sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.

EN Make sure area "T" onto which the frame will rest is free of any projections.

FR Contrôlez que la zone «T» sur laquelle reposera le cadre ne présente pas d'aspérités.

DE Vergewissern Sie sich, dass der Bereich „T“, also die Stelle, wo der Rahmen aufgelegt wird, keine Unebenheiten aufweist.

NL Let op dat de zone "T" waarop de lijst zal rusten geen uitsteeksels vertoont.

ES Asegurarse de que el área «T», sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.

DA Kontrollér, at området "T", som kanten støtter mod, ikke rager ud nogen steder.

NO Se til at området "T" der rammen skal hvile er fri for fremspring.

SV Försäkra dig om att det inte finns några utstickande delar på området "T" där ramen vilar.

RU Проверьте, чтобы площадь "Т", на которую опирается рамка, не имела выступов.

ZH 确保框架放置的 "T" 区域无任何照射。

IT Per l'eventuale estrazione del modulo, allentare una delle due viti, agire poi sull'altra fino ad ottenere il sollevamento del prodotto.

EN To remove the module – if need be -, loosen one of the two screws then act on the other one until you can lift the product up.

FR Pour sortir le module en cas de besoin, desserrez l'une des deux vis puis agissez sur l'autre jusqu'à ce que vous puissiez soulever le produit.

DE Zum Herausnehmen des Moduls lockern Sie eine der beiden Schrauben und drehen Sie an der anderen so lange, bis es sich hebt.

NL Voor eventueel verwijderen van het armatuur moet u een van de twee schroeven los schroeven en vervolgens aan de andere draaien totdat u het product kunt opheffen.

ES Para la eventual extracción del módulo, aflojar uno de los dos tornillos y después ir aflojando el otro hasta lograr que el producto se levante.

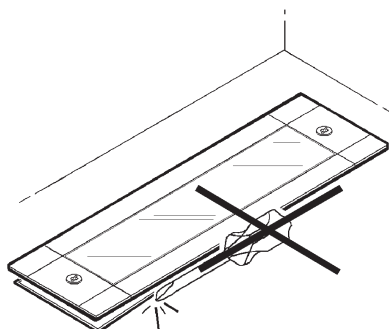
DA For at trække modulet ud skal man løse en af de to skruer og dreje den anden, så produktet løftes.

NO For å fjerne modulen - hvis det er nødvendig - løsnes én av de to skruene og den andre løsnes forsiktig inntil produktet kan løftes opp.

SV Om modulen måste dras ut, lossa på en av de två skruvarna och sedan på den andra skruven för att lyfta upp modulen.

RU При необходимости демонтировать модуль ослабьте один из шурупов, затем ослабьте другой вплоть до высвобождения прибора.

ZH 如需拆卸模块，旋开两个螺丝中的一个，然后松动另一个，直到可以提起产品。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LINEALUCE" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "LINEALUCE" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "LINEALUCE" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "LINEALUCE" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "LINEALUCE" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LINEALUCE" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF "LINEALUCE" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "LINEALUCE" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTERNE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "LINEALUCE" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "LINEALUCE" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

重要：安装 LINEALUCE '系统时请始终参照标准系统



IT In caso di rottura delle lenti il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

EN Should the lenses break, the product cannot be used. Contact the manufacturer for replacement.

FR En cas de rupture des lentilles, le produit ne peut plus être utilisé. Contacter le fabricant pour procéder à son remplacement.

DE Im Falle einer Beschädigung der Linsen darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.

NL Indien de lenzen kapot zijn kan het product niet geïnstalleerd worden. Neem contact op met de fabrikant om ze te vervangen.

ES En caso de rotura de las lentes, el producto no puede utilizarse y se debe contactar con el fabricante para su sustitución.

DA Hvis produktets linser ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt producenten med henblik på udskiftning.

NO Hvis linsene blir ødelagt kan ikke produktet brukes lenger. Ta kontakt med produsenten for å få det skiftet ut.

SV Produkten kan inte användas vid brott på linser. Kontakta tillverkaren för byte av linser.

RU В случае повреждения линз прибор нельзя использовать, обратиться к производителю для его замены.

ZH 如果镜头破裂，请不要使用该产品。请联系制造商进行更换。

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTNING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
Замена светодиода
发光二极管替换

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

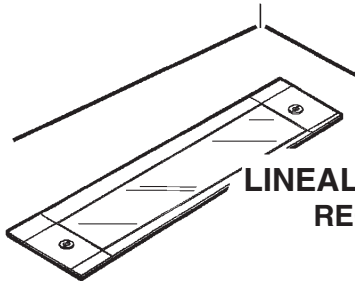
DA N.B.: For utskifting av den lysemitterende dioden ta kontakt med firmaet iGuzzini.

NO N.B.: For udskifting af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



**LINEALUCE COMPACT 75
RECESSED (DMX)**

تَحذِير :

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

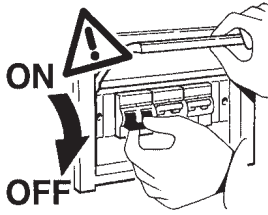
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

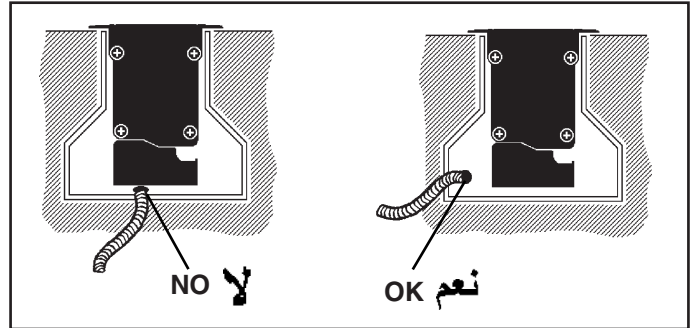
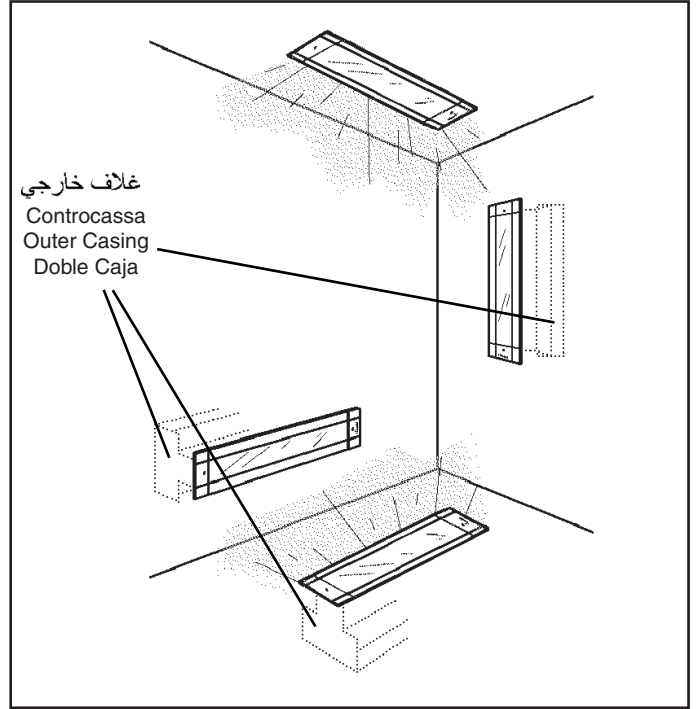
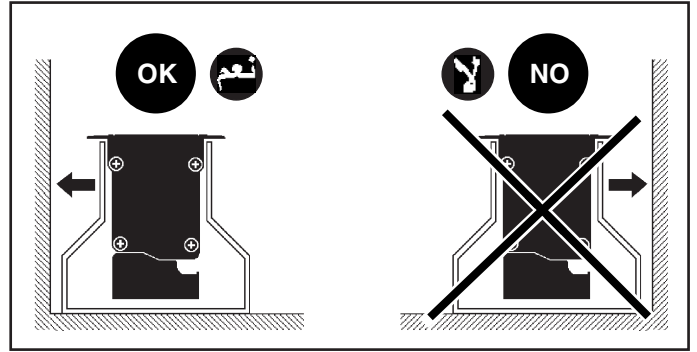
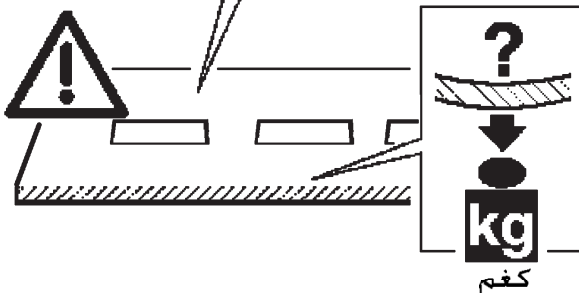
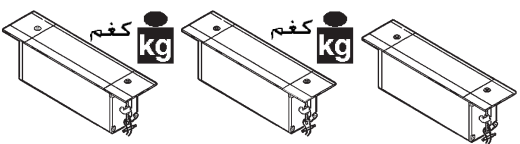


يجب عدم تغطية الجزء المركب، بأي حال من الأحوال، بمواد عازلة أو ما شابه ذلك.

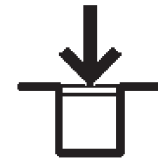
IT N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

EN N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

ES NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.



10000 N

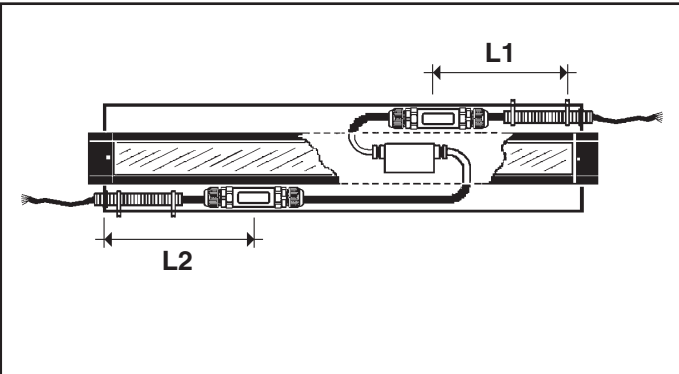
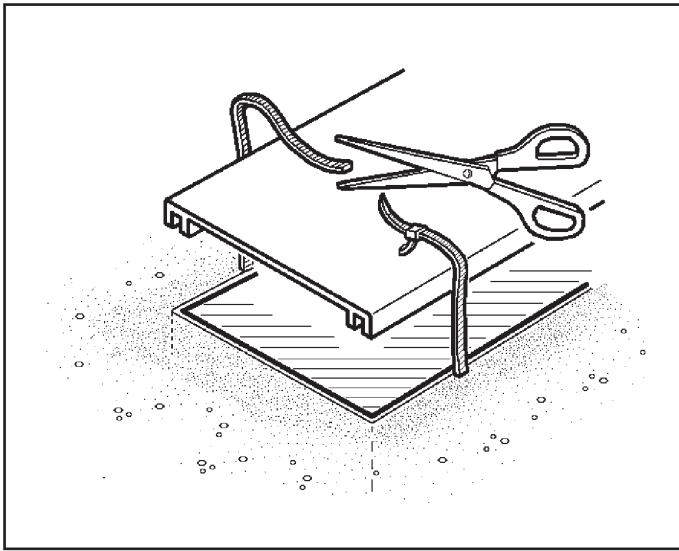


تم تصميم واختبار أجهزة المصابيح هذه لتحمل حمل ثابت لغاية 10000 نيوتن.

IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000 N.

EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 10000 N.

ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 10000 N.



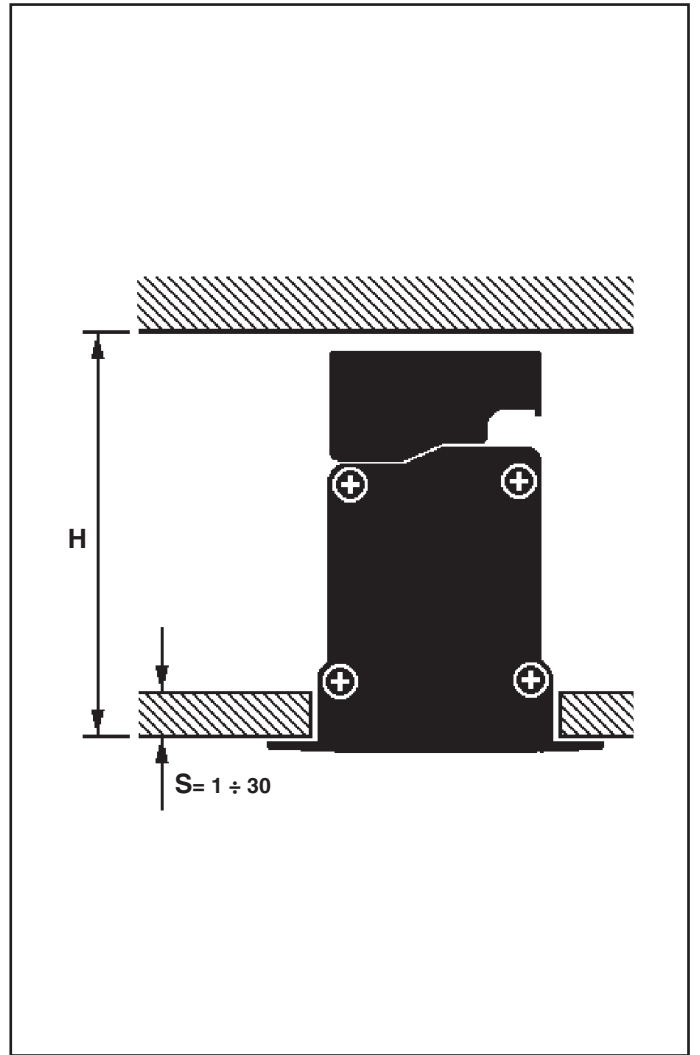
الصنف ART.	غلاف خارجي Controcassa Outer Casing Doble Caja	L1 (mm) ملم	L2 (mm) ملم
BN10 - BN11 BN22 - BN23 BN31 - BN43 BP03	BZV0 - BZV3	350	350
BN12 - BN13 BN24 - BN25 BN32 - BN44 BP04	BZV1 - BZV4		585
BN14 - BN15 BN26 - BN27 BN33 - BN45 BP05	BZV2 - BZV5		1450

قم بمontage الكابلات على جوانب الوحدة كما هو موضح في الرسم. الأطوال "L1" و "L2" موضحان في الجدول، تتضمن أجزاء الكابلات في الجزء الداخلي من الأنبوب المتعرج.

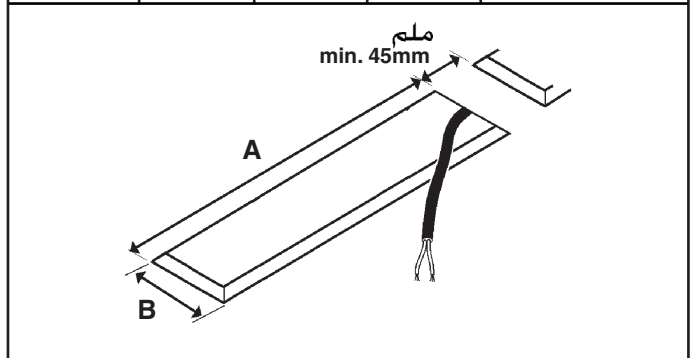
IT Disporre i cavi ai lati del modulo come indicato in figura. Le lunghezze "L1" ed "L2" indicate in tabella, sono comprensive del tratto di cavo interno al tubo corrugato.

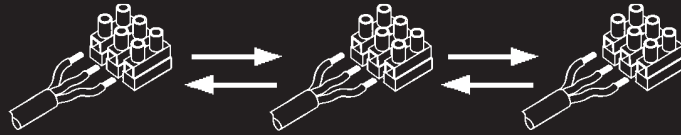
EN Place the cables on the sides of the module as indicated in the figure. Lengths "L1" and "L2" indicated in the table include the portion of the cables on the inside of the corrugated tube.

ES Disponer los cables a los lados del módulo, tal y como se indica en la figura. Las longitudes "L1" y "L2" indicadas en la tabla comprenden el tramo de cable interno del tubo arrugado.



الصنف ART	A (mm) ملم	B (mm) ملم	H (mm) ملم	الوزن Peso Weight Peso
BN10 - BN11 BN22 - BN23	560	73	118	2,3
BN31 - BN43 BP03	538			
BN12 - BN13 BN24 - BN25	1088	73	118	3,8
BN32 - BN44 BP04	1030			
BN14 - BN15 BN26 - BN27	1617	73	118	6,9
BN33 - BN45 BP05	1522			





I1

I2

In

$$I_{tot} = I1 + I2 + \dots + In = \max 9A$$

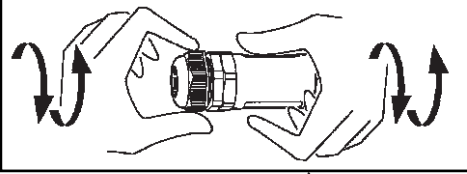
9A

min 1,5 mm²

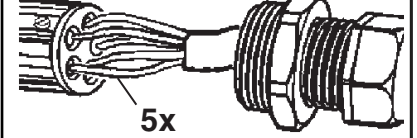
ملم

Art. BZS6

الصف



DMX

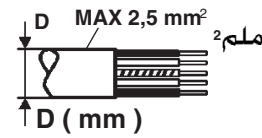
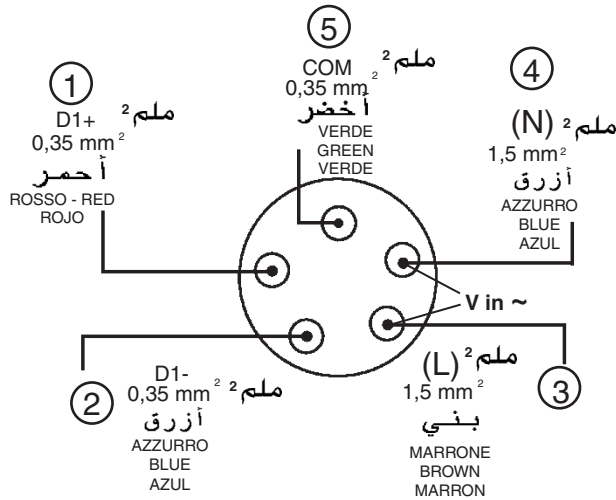


5x

نيوتن متر 4 Nm

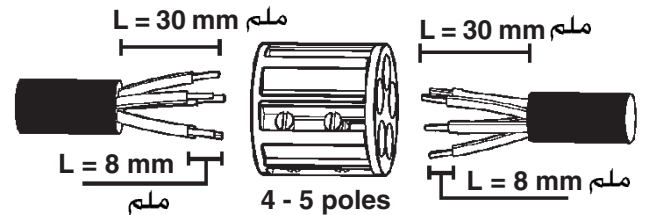
2,5 Nm
نيوتن متر

DMX



ملّم 8 ÷ 11

ملّم 11 ÷ 17



ملحوظة هامة: لإنهاء خط نظام التحكم في الأضواء الرقمي المتعدد "DMX" ضع في آخر وحدة المنتج BZQ7.

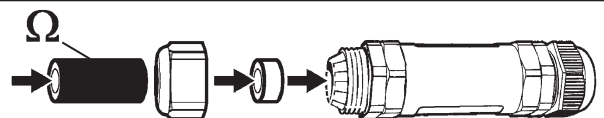
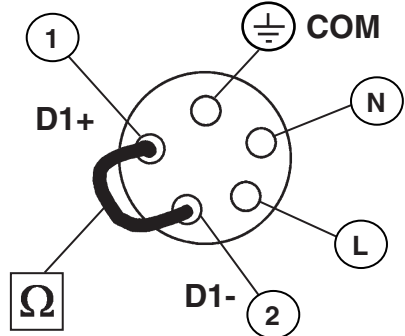
IT N.B.: Per chiudere la linea DMX inserire sull'ultimo modulo l'art. BZQ7.

EN N.B.: To close the DMX line, add item BZQ7 onto the last module.

ES Nota: Para cerrar la línea DMX introducir en el último módulo el art. BZQ7.

art. BZQ7

الصف



Product version	ADDRESSES n°	ADDRESSES			
		1	2	3	4
Monochrome	1	White			
WNC	3	Warm	Neutral	Cool	
RGB	3	Red	Green	Blue	
WRGB	4	Red	Green	Blue	White
WRGBW	4	Red	Green	Blue	White



تأكد من صحة توصيل الأقطاب قبل إمداد الجهاز بالتيار الكهربائي. عر
التوصيل غير الصحيح يمكن أن يتسبب في تلف الجهاز.

IT N.B.: Prima di alimentare l'impianto assicurarsi del corretto collegamento delle polarità. Un errato collegamento può comportare la rottura del prodotto.

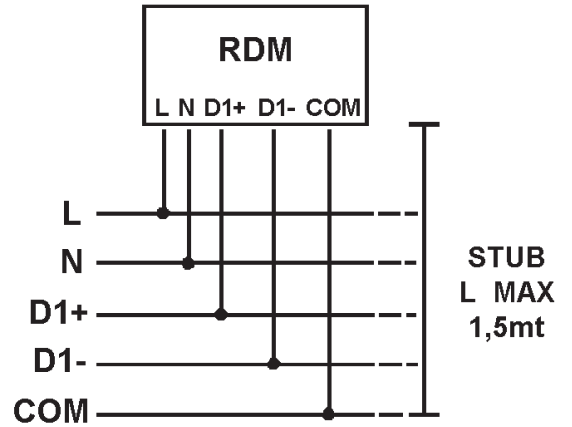
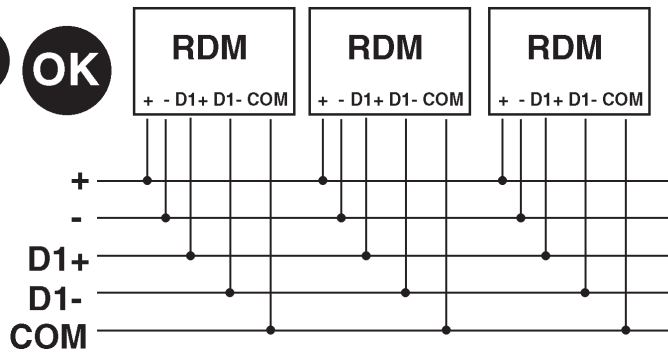
EN N.B.: Before powering the system, make sure polarities were properly connected. Incorrect connection may cause the product to break.

ES NOTA: Antes de alimentar la instalación compruebe que la conexión de las polaridades sea correcta. Una conexión incorrecta puede ocasionar la avería del producto.

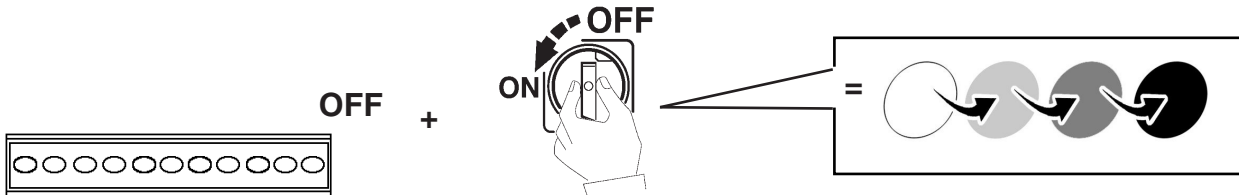
examples



OK



NO DMX

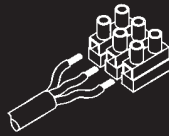


"لا يمكن ضمان تزامن الألوان لمنتجات أخرى تعمل بالطاقة الكهربائية بدون نظام التحكم DMX".

IT "NON SI GARANTISCE IL SINCRONISMO DELLA RUOTA COLORI DI PIU' PRODOTTI ALIMENTATI SENZA SISTEMA DI CONTROLLO DMX".

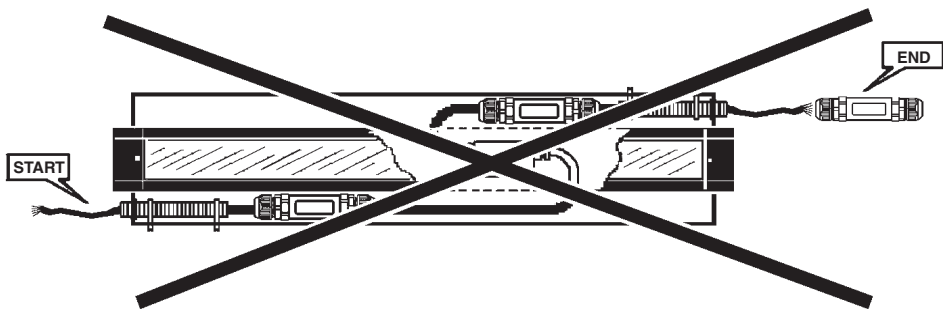
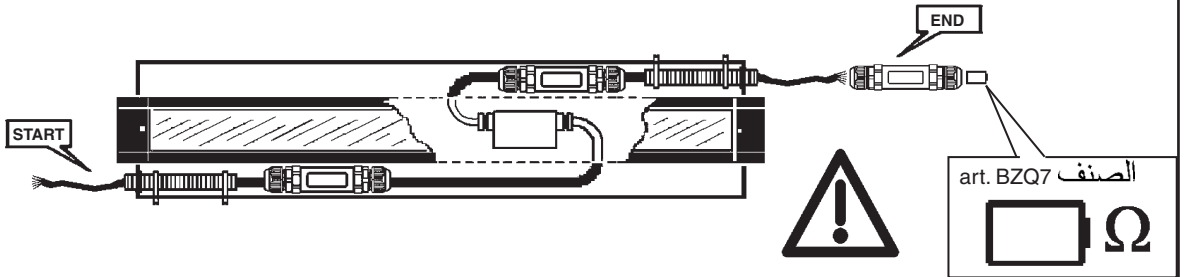
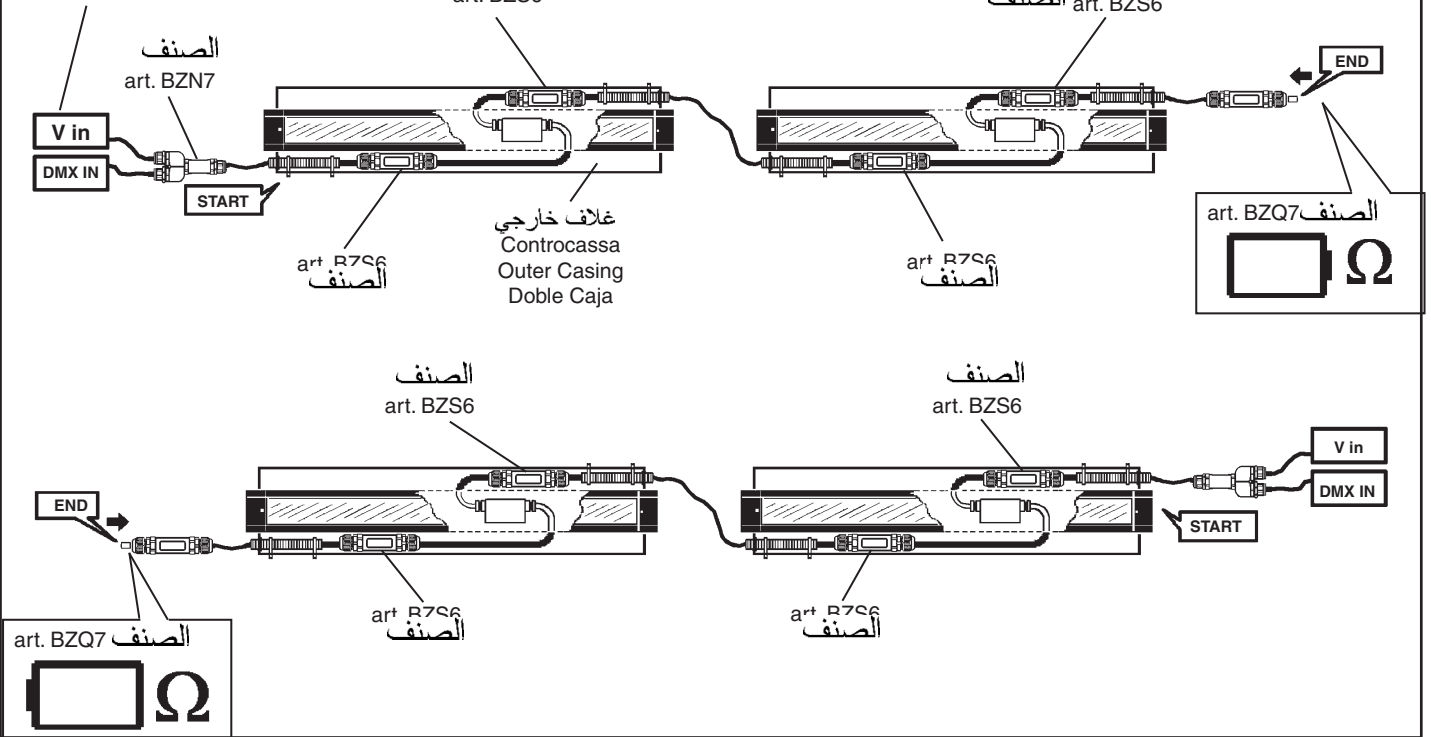
EN "COLOUR WHEEL SYNCHRONISM NOT ENSURED IF SEVERAL PRODUCTS POWERED WITHOUT DMX CONTROL SYSTEM".

ES "NO SE GARANTIZA EL SINCRONISMO DE LA VARIACIÓN CROMÁTICA EN CASO DE PRODUCTOS MÚLTIPLES ALIMENTADOS SIN SISTEMA DE CONTROL DMX".



V in = 220/240 Vc

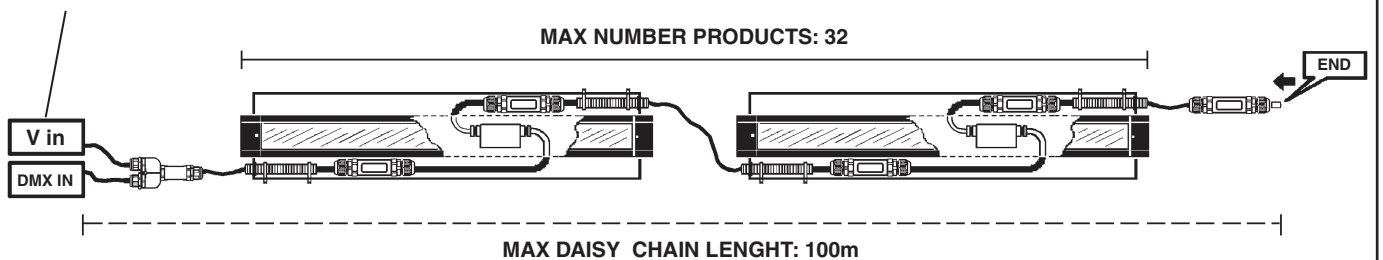
DMX



V in = 220/240 Vc

DMX

MAX NUMBER PRODUCTS: 32



MAX DAISY CHAIN LENGHT: 100m

1. Max number products: 32

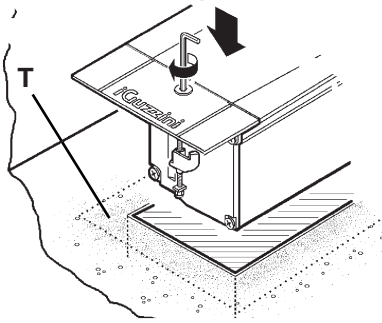
2. Max Daisy Chain Lenght: 100 meters

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini . عر

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



عر تحقق من أن المساحة "T" التي يتركز عليها الإطار لا توجد لها أطراف متدلية.

IT Accertarsi che l'area "T" sulla quale poggierà la cornice non presenti sporgenze.

EN Make sure area "T" onto which the frame will rest is free of any projections.

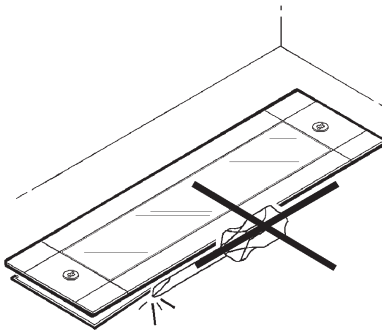
ES Asegurarse de que el área "T", sobre la que se apoyará el marco, no presente salientes.

عر تفكيك الوحدة - إذا لزم الأمر - حرر واحد من البرغيين ثم اعمل على الآخر حتى يكون بإمكانك رفع المنتج إلى الأعلى.

IT Per l'eventuale estrazione del modulo, allentare una delle due viti, agire poi sull'altra fino ad ottenere il sollevamento del prodotto.

EN To remove the module - if need be -, loosen one of the two screws then act on the other one until you can lift the product up.

ES Para la eventual extracción del módulo, aflojar uno de los dos tornillos y después ir aflojando el otro hasta lograr que el producto se levante.



ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام "LINEALUCE" يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LINEALUCE" RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM "LINEALUCE", STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LINEALUCE" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.



عر لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بتصنيع لاستبداله.

IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

EN Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

ES No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar al fabricante para la sustitución.

2.518.599.00
IS09854/00



SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I

N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB

N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F

N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D

Ñ.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL

N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E

NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK

N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N

N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S

OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS

ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN

注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I

L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.

GB

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.

FR

Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 2 m de distance

D

Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 2 m Abstand angestrahlt wird.

NL

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 2 m

E

El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.

DK

Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 2 meter

N

Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 2 m

S

Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 2 m

RUS

Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 2 м.

CN

灯具应按照该种方式安置，以确保其在 2 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.518.599.00
IS09854/00



SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I

N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB

N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F

N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D

Ñ.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL

N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E

NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK

N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N

N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S

OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS

ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN

注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I

L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.

GB

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.

FR

Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 2 m de distance

D

Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 2 m Abstand angestrahlt wird.

NL

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 2 m

E

El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.

DK

Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 2 meter

N

Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 2 m

S

Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 2 m

RUS

Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 2 м.

CN

灯具应按照该种方式安置，以确保其在 2 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.518.599.00
IS09854/00



SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I

N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB

N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F

N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

D

Ñ.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL

N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E

NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DK

N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N

N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S

OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS

ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN

注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I

L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.

GB

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.

FR

Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 2 m de distance

D

Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 2 m Abstand angestrahlt wird.

NL

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 2 m

E

El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.

DK

Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 2 meter

N

Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 2 m

S

Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 2 m

RUS

Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 2 м.

CN

灯具应按照该种方式安置，以确保其在 2 米以内的距离中可以长时间地不被发现

iGuzzini 2.516.978.00IS07919/00	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.		
BN04 - BN05 - BN10 - BN11 BN16 - BN17 - BN22 - BN23	0,80	0,114
BN06 - BN07 - BN12 - BN13 BN18 - BN19 - BN24 - BN25	0,87	0,170
BN08 - BN09 - BN14 - BN15 BN20 - BN21 - BN26 - BN27	0,95	0,217
BN31 - BP03	0,80	0,133
BN32 - BP04	0,92	0,190
BN33 - BP05	0,96	0,245
BN43	0,806	0,119
BN44	0,925	0,186
BN45	0,958	0,16

iGuzzini 2.516.978.00IS07919/00	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.		
BN04 - BN05 - BN10 - BN11 BN16 - BN17 - BN22 - BN23	0,80	0,114
BN06 - BN07 - BN12 - BN13 BN18 - BN19 - BN24 - BN25	0,87	0,170
BN08 - BN09 - BN14 - BN15 BN20 - BN21 - BN26 - BN27	0,95	0,217
BN31 - BP03	0,80	0,133
BN32 - BP04	0,92	0,190
BN33 - BP05	0,96	0,245
BN43	0,806	0,119
BN44	0,925	0,186
BN45	0,958	0,16

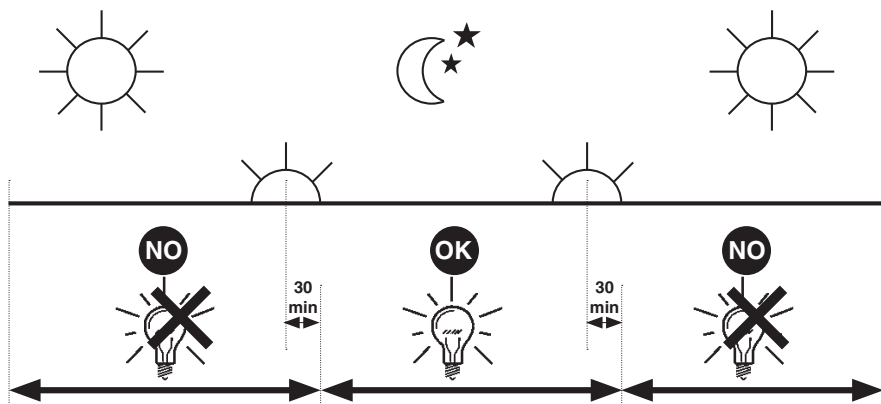
iGuzzini 2.516.978.00IS07919/00	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.		
BN04 - BN05 - BN10 - BN11 BN16 - BN17 - BN22 - BN23	0,80	0,114
BN06 - BN07 - BN12 - BN13 BN18 - BN19 - BN24 - BN25	0,87	0,170
BN08 - BN09 - BN14 - BN15 BN20 - BN21 - BN26 - BN27	0,95	0,217
BN31 - BP03	0,80	0,133
BN32 - BP04	0,92	0,190
BN33 - BP05	0,96	0,245
BN43	0,806	0,119
BN44	0,925	0,186
BN45	0,958	0,16

iGuzzini 2.516.978.00IS07919/00	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART.		
BN04 - BN05 - BN10 - BN11 BN16 - BN17 - BN22 - BN23	0,80	0,114
BN06 - BN07 - BN12 - BN13 BN18 - BN19 - BN24 - BN25	0,87	0,170
BN08 - BN09 - BN14 - BN15 BN20 - BN21 - BN26 - BN27	0,95	0,217
BN31 - BP03	0,80	0,133
BN32 - BP04	0,92	0,190
BN33 - BP05	0,96	0,245
BN43	0,806	0,119
BN44	0,925	0,186
BN45	0,958	0,16

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
ZH 产品温度高于25°C时允许的 日常运行时长

iGuzzini

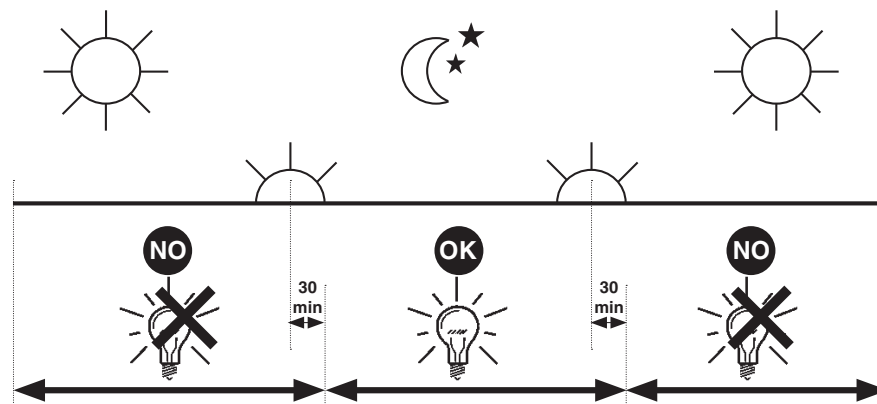
1.154.627.02
IS09175/02



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
ZH 产品温度高于25°C时允许的 日常运行时长

iGuzzini

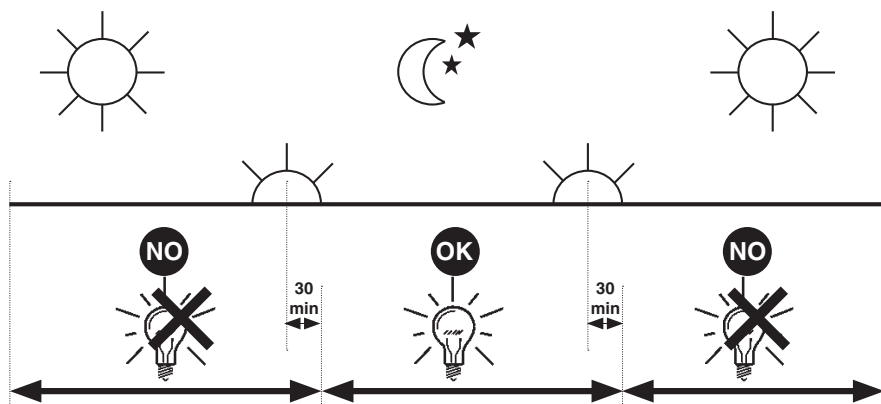
1.154.627.02
IS09175/02



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
ZH 产品温度高于25°C时允许的 日常运行时长

iGuzzini

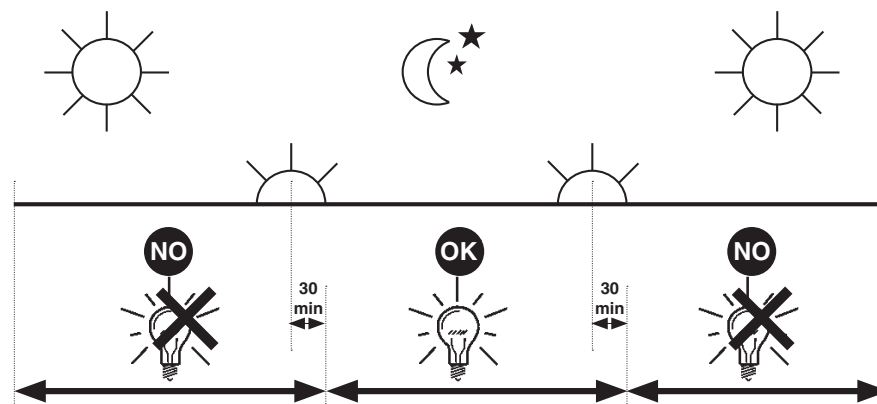
1.154.627.02
IS09175/02



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
ZH 产品温度高于25°C时允许的 日常运行时长

iGuzzini

1.154.627.02
IS09175/02





- IT Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156.
- EN The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site www.iguzzini.com, et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website www.iguzzini.com. Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website www.iguzzini.com. Het product is in overeenstemming met de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermende netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com. y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet www.iguzzini.com, og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPENDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr. IEC-vejledning 34-156.
- NO Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet www.iguzzini.com, og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen www.iguzzini.com. Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте www.iguzzini.com, и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH 根据产品技术表（可到网站www.iguzzini.com查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。



- IT Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156.
- EN The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site www.iguzzini.com, et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website www.iguzzini.com. Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website www.iguzzini.com. Het product is in overeenstemming met de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermende netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com. y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet www.iguzzini.com, og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPENDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr. IEC-vejledning 34-156.
- NO Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet www.iguzzini.com, og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen www.iguzzini.com. Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте www.iguzzini.com, и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH 根据产品技术表（可到网站www.iguzzini.com查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。



AR المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع www.iguzzini.com ، والتي تتوافق مع معايير التوجيه EN61000-4-5 . أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كافٍ، وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل CEI 34-156

IT Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156.

EN The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.

ES El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.



AR المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع www.iguzzini.com ، والتي تتوافق مع معايير التوجيه EN61000-4-5 . أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كافٍ، وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل CEI 34-156

IT Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156.

EN The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.

ES El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.



AR المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع www.iguzzini.com ، والتي تتوافق مع معايير التوجيه EN61000-4-5 . أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كافٍ، وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل CEI 34-156

IT Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156.

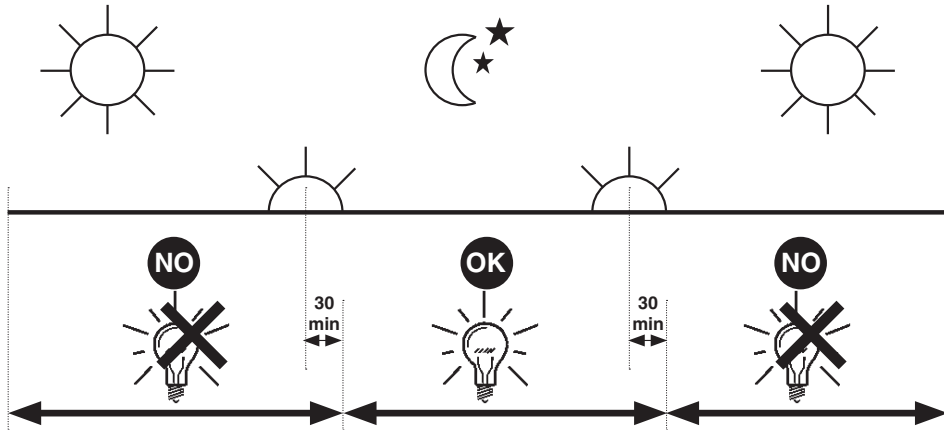
EN The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.

ES El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.

iGuzzini

2.509.386.01
ISO9176/02

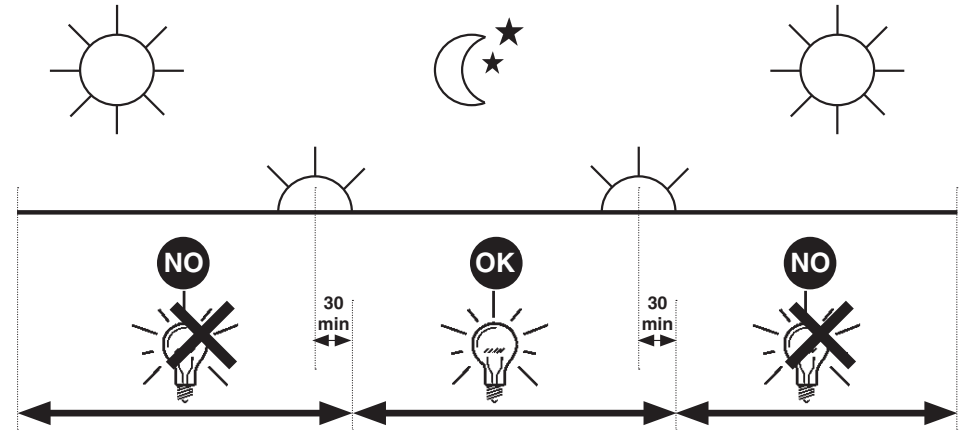
- AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية
- IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
- EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
- ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C



iGuzzini

2.509.386.01
ISO9176/02

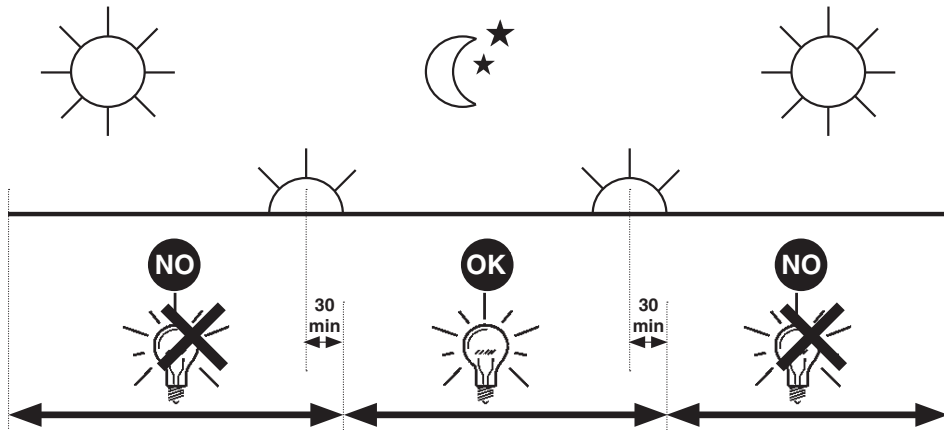
- AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية
- IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
- EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
- ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C



iGuzzini

2.509.386.01
ISO9176/02

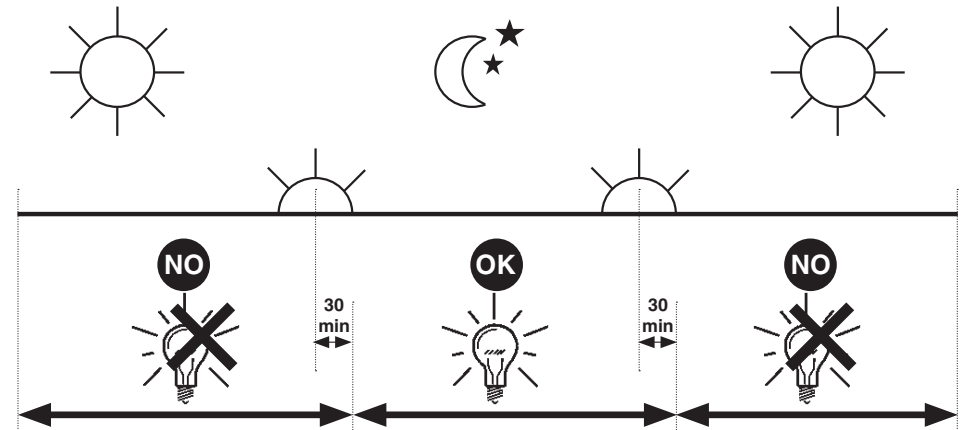
- AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية
- IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
- EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
- ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C



iGuzzini

2.509.386.01
ISO9176/02

- AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج > 25 درجة مئوية
- IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
- EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
- ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C



استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

- I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.

- I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.
E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.

استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

- I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.

- I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.
E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.

استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

- I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.

- I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.
E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.

استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

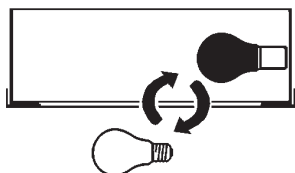
- I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.

- I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.
E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.

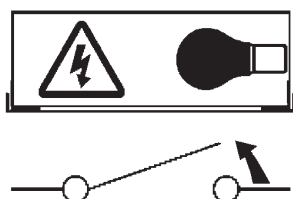
- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡

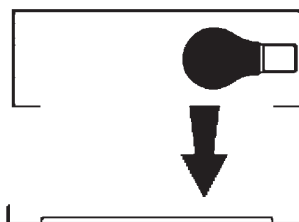


Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreuk de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电

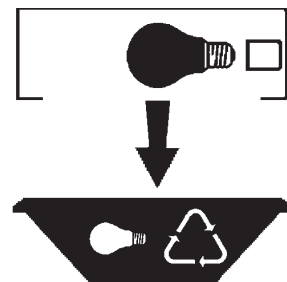


Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



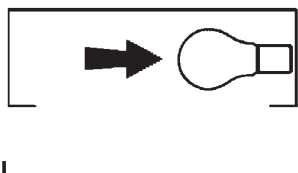
Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心

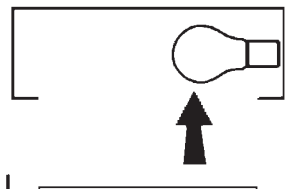


Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

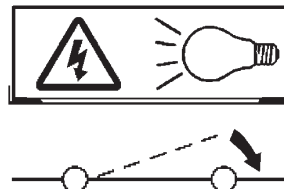
Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中

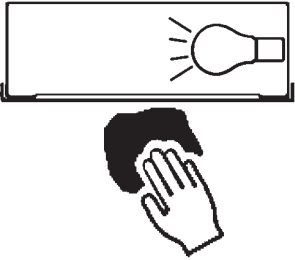
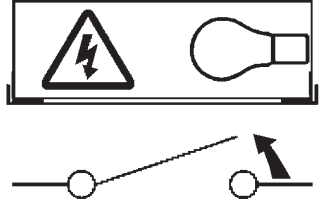
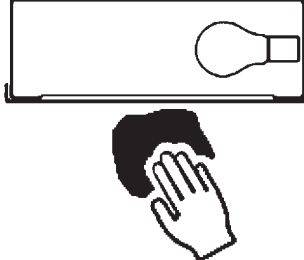
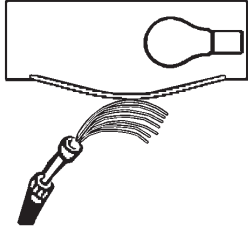
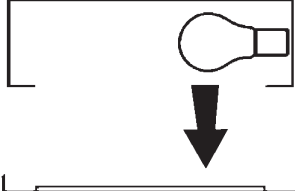
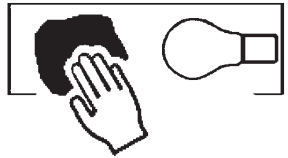
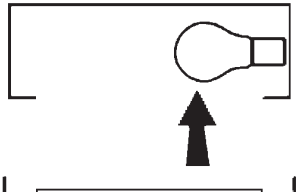
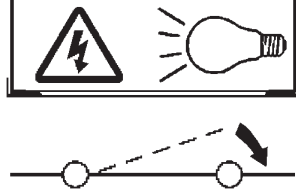


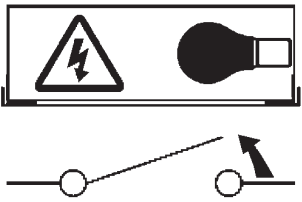
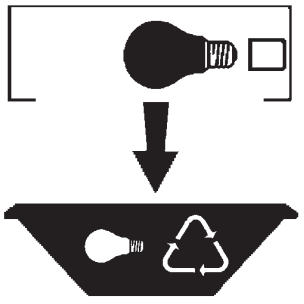
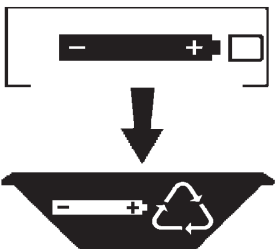
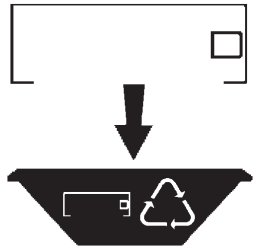
Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prove om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione GB Instructions on luminaire cleaning operations F Instructions pour le nettoyage du luminaire D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen RUS Инструкции по чистке осветительного прибора CN 照明装置清洁说明			
Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置 	Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘 	Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheden Rengör den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头 
Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头 	Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部 	Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstille linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头 	Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试 

I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti GB Instructions on end-of-life and component disposal F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene S Instruktiones vid bortskaffning och kassering av komponenter RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы CN 寿命期结束与零件废弃处置说明			
Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯 Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbyrd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电 	Rimuovere la/lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡 	Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池 	Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置 
Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscen- trum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløve materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsam- lingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心 			